

LÉGATION DE SUISSE  
AU VENEZUELA

CARACAS, le 13 janvier 1953.

ADRESSE POSTALE: APARTADO 167  
ADRESSE TELEGR.: LEGATSUIZA

Référence: G.52. a) - F/ap

ad Ay/10

Lo.-Venez. 870.AVA.  
Venezuela.-Missions  
commerciales.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 21 décembre concernant la possibilité d'organiser le voyage au Venezuela d'une délégation économique suisse et vous remercie des indications que vous avez bien voulu me donner à ce sujet. Je puis préciser les points que vous soulevez de la manière suivante :

Initiative pour l'envoi d'une mission.

Le Ministre du Venezuela à Berne, inspiré du désir de rendre toujours plus étroits les rapports économiques entre la Suisse et le Venezuela, et de favoriser la participation de la Suisse aux projets de développements du Venezuela, par la livraison d'équipements industriels, a étudié depuis un certain temps, d'entente avec ses autorités, la possibilité de suggérer aux organisations économiques suisses l'envoi d'une délégation commerciale dans son pays. M. Rojas Moncada a transmis ses suggestions au Ministère des affaires étrangères à Caracas où elles ont trouvé beaucoup d'intérêt. Cependant, le Ministre des affaires étrangères en fonction l'année dernière, M. Gómez Ruíz, avec lequel je me suis entretenu à ce sujet, me précisa que les autorités vénézuéliennes préféreraient que les préparatifs pour une telle mission soient entre les mains d'une organisation économique suisse. Le Ministère des affaires étrangères avait signalé à la Légation du Venezuela à Berne que le Ministère favorise l'idée de l'envoi

A la Division du commerce  
du Département fédéral de l'Economie publique,  
B e r n e .



d'une délégation suisse, mais souhaiterait que l'initiative soit prise par les intéressés de notre pays. Au Ministère des affaires étrangères on m'a donné des assurances répétées qu'une mission économique suisse recevrait un accueil des plus chaleureux au Venezuela et que les autorités vénézuéliennes faciliteraient dans une large mesure la visite des régions les plus intéressantes du pays.

Les missions d'autres pays comme celles de la Belgique, de la Grande-Bretagne et du Canada ont été organisées par leurs entités économiques nationales d'entente avec les autorités vénézuéliennes qui s'étaient engagées à l'avance à leur réserver un bon accueil. Etant donné cette attitude de principe, il semblerait que le Ministre du Venezuela à Berne devra se borner à encourager l'envoi d'une délégation suisse avec l'espoir que cette idée mûrira progressivement.

#### Valeur du marché vénézuélien.

Beaucoup de pays reconnaissent que le Venezuela, avec sa monnaie forte et ses nombreuses possibilités de développement, est un marché très désirable. Les gouvernements et milieux économiques des Etats-Unis, de Grande-Bretagne, du Canada, d'Allemagne, de Belgique, du Japon, de France et d'autres pays encore, font un grand effort pour améliorer leur position. On ressent dès lors au Venezuela une concurrence croissante dans tous les domaines, car le nombre d'industriels et de commerçants qui se disputent le marché devient toujours plus grand.

Les moyens choisis par les différents pays pour amplifier leur rayonnement sont divers et les gouvernements saisissent chaque occasion pour se mettre en vedette. Les méthodes appliquées sont :

1. l'établissement de missions diplomatiques de forte envergure ; les Allemands ont récemment créé une Légation avec quatre secrétaires diplomatiques et le Canada vient de transformer sa représentation en une Ambassade ;
2. l'envoi de missions spéciales ;

3. l'organisation de manifestations culturelles ou sportives, sous forme d'expositions, de conférences et de concours internationaux.

La tâche incombant aux ambassades et légations au Venezuela reçoit un appui précieux par l'envoi de missions de nature économique, militaire ou culturelle, ou par l'organisation d'expositions. La présence dans le pays d'une mission donne lieu à l'établissement de nombreux contacts avec les personnalités intéressantes et permet en même temps à la mission diplomatique de diffuser et recevoir des informations et d'étendre ses relations dans les milieux économiques dont la sympathie et la compréhension sont utiles. La bonne volonté créée par ces missions ne doit pas être sousestimée.

Si la Suisse ne veut pas se laisser distancer par ses concurrents, il serait indiqué de montrer davantage d'initiative dans ce domaine, à une époque où l'évolution de la vie économique au Venezuela progresse à grands pas.

Intérêt de l'envoi d'une mission.

Les grandes industries de notre pays <sup>sont</sup> représentées au Venezuela par des agents permanents qui les tiennent au courant des développements. Elles éprouvent néanmoins le besoin d'envoyer périodiquement leurs directeurs au Venezuela, afin de prendre contact personnellement avec leurs agents, ainsi qu'avec les autorités et les milieux financiers du pays. Les récentes visites au Venezuela de personnalités telles que :

Georges Sulzer, Winterthur ;  
 Walter Boveri, Brown-Boveri, Baden ;  
 Prof. E. Rothlin, Sandoz, Bâle ;  
 Colonel Plinio Pessina, société suisse de réassurance, Zurich ;  
 Marcel Dubois, Fédération horlogère, Bienne ;  
 Jean Dinichert, Dr. Wander A.G., Berne ;  
 Dr. K. Muhr, Geigy & Co, Bâle ;  
 A.F. Schindler, ascenseurs, Lucerne ;  
 E. Hablützel, Stoffel Co., St. Gall ;  
 R. Kühne, Viscose Emmenbrücke ;

ainsi que de plusieurs directeurs des grandes banques commerciales suisses, prouvent que les firmes suisses importantes ont un intérêt à visiter fréquemment un pays comme le Venezuela qui est en plein développement.

Les exportateurs suisses d'envergure moyenne se

heurtent souvent à certaines difficultés dans leur désir d'étendre leur activité, étant donné les frais considérables qu'entraîne le maintien d'une représentation permanente au Venezuela. Il semble dès lors essentiel d'avoir des contacts personnels avec la clientèle dans ce pays. Bien des firmes qui n'exportent pas encore au Venezuela n'attendent qu'une occasion pour établir des rapports qu'ils ont jusqu'à présent négligé par manque d'opportunité. Dans certains cas, il serait indiqué d'étudier la possibilité d'une représentation collective pour plusieurs fabricants suisses de branches similaires ou complémentaires, entre lesquels une collaboration étroite serait possible.

L'envoi d'une mission aurait le grand avantage de faciliter l'organisation d'un voyage à l'intérieur du pays, les réceptions, les contacts avec les chambres de commerce, ainsi que les entrevues avec les autorités ; l'appui des autorités est plus facile à obtenir lorsqu'il s'agit d'un voyage collectif. Il ne faut pas oublier non plus l'effet propagateur qu'aurait au Venezuela l'arrivée et le séjour d'une mission économique qui ne manquerait pas d'attirer l'attention du monde commercial et industriel sur l'importance économique de la Suisse.

#### Nature de la mission.

Etant donné qu'il n'y a pas de problèmes spéciaux d'ordre économique à traiter avec le gouvernement vénézuélien qui justifieraient l'envoi d'un délégué officiel, il semblerait qu'une mission économique suisse pourrait revêtir un caractère privé et se composer dès lors de représentants de l'industrie, de la banque, de l'assurance, du commerce et de la presse. Dans ces circonstances, je me demande s'il ne serait pas indiqué de placer l'organisation d'un voyage collectif au Venezuela et dans deux ou trois autres pays de l'Amérique latine, sous le patronnage d'une association commerciale comme, par exemple, la Chambre de commerce pour l'Amérique latine ou bien la Société des amis de l'Espagne, du Portugal et de l'Amérique latine,

\* j'accuse = t. des aff. all. de

./.

- 5 -

de manière semblable aux voyages d'étude aux Etats-Unis qui ont lieu tous les ans sous les auspices de la Société suisse des amis des Etats-Unis (SFUSA).

La Swissair serait peut-être disposée dans la saison creuse d'organiser un voyage circulaire Suisse-Venezuela-Etats-Unis et retour en Suisse, en laissant une mission économique à Caracas pendant le laps de temps nécessaire à la visite des deux ou trois pays prévus. A l'occasion d'un autre vol, la Swissair pourrait effectuer le trajet inverse, Suisse-New-York-Venezuela-Suisse et reprendre à Caracas le groupe visitant l'Amérique du Sud.

Choix des participants.

Il y aurait lieu de choisir entre la méthode de sélectionner parmi les différentes industries suisses une délégation représentative ou bien de laisser libre cours à l'initiative privée. Il m'intéresserait de connaître votre opinion à ce sujet.

Cadre pour la mission.

Il serait approprié d'examiner la possibilité d'organiser ce voyage dans le cadre d'une suite de manifestations suisses au Venezuela. Je pense notamment à la préparation d'une exposition d'affiches ou de livres à Caracas, ainsi qu'à des présentations de films, qui trouveraient certainement beaucoup d'intérêt. Comme vous le savez, la première exposition du livre suisse au Venezuela, qui a été organisée par la Légation en mai 1951 a remporté un grand succès et il m'a été suggéré de préparer une nouvelle manifestation de ce genre.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Sig. Fuchs

Chargé d'affaires de Suisse.